



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Chambres Extraordinaires au sein
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

ឆ្នាំពីរពាន់ប្រាំបួន ខែកក្កដា ថ្ងៃទីបី វេលាម៉ោងដប់មួយព្រឹក

The Year two thousand nine, the month of July the third day, at eleven AM,

L'an deux mille neuf, le trois juillet, à onze heures,

យើង លីច័ន្ទតុលា និង ហម ហែល ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ

We, LY Chantola and Ham Hel, Greffiers of the Co-Investigating Judges of the Extraordinary Chambers

Nous, LY Chantola and Ham Hel, greffiers des co-juges d'instruction des Chambres extraordinaires

បានទទួលពាក្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោកមេធាវី សុន អរុណ

Received the Notice of appeal from SON Arun,

Avons reçu l'appel de Maitre SON Arun,

ជាសហមេធាវីរបស់ជនត្រូវចោទ នួន ជា

In his capacity as Co-lawyer of the charged person NUON Chea,

En sa qualité de co-avocat de la personne mise en examen NUON Chea,

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Royaume du **កម្ពុជា**

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):

..... ០៧ / JUL / ២០១១

ម៉ោង (Time/Heure):..... ១៥:០០

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: SANN RADA

សៀវភៅចុះបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍

Record of Appeals

Registre des appels **ប្រឹក្សាសហមេធាវី**

CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ចុះបញ្ជី (Certified Date/Date de certification):

..... ០១ / JUL / ២០១១

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier SANN RADA

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

សុំប្តឹងឧទ្ធរណ៍នឹងដីកាសម្រេច ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតលើសំណើរួម
របស់មេធាវីការពារក្តី ស្នើសុំឱ្យបំពេញការស៊ើបសួរដើម្បីស្វែងរកភស្តុតាងដោះបន្ទុក ដែលផ្ទុកនៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុក
ឯកសាររួម SMD ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី២៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩

Against the Co-Investigating Judges' Order on Joint Defence Request for Investigative Action to
Seek Exculpatory Evidence in the Shared Material Drive dated 19 June 2009, notified on 25 June
2009,

Contre Ordonnance sur la Demande conjointe des avocats de la défense des actes d'instruction pour
chercher les preuves á décharge dans le Shared Material Drive en date du 19 juin 2009, notifiée le
25 juin 2009

ត្រង់ចំណុច ដីកាទាំងមូល។

On the whole provisions.
Sur toutes ses dipositions.

អ្នកប្តឹង
Appellant
Appelant

[Handwritten signature]
MS MIM
Don ARUN



LY Chantol *[Signature]* មាម ម៉ែន